

Saturn[®]

ST-FP1023

MIXER

МИКСЕР

MIKSER

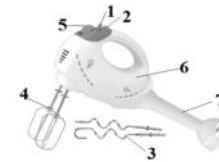
MIKSER

HAND MIXER

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping. Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

PARTS NAME

1. Control knob
2. Turbo button
3. Dough hook
4. Beater
5. Eject handle
6. Housing
7. Blender



IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS:

1. Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.
2. Never leave the appliance with in reach of children without supervision. The use of this appliance by young children or by disabled person must always be supervised.
3. Don't use outdoors. Your appliance is intend solely for domestic use and within the home.
4. Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
5. Never place the appliance, the power cable or water in any other liquid.
6. Don't allow the power cable to hang down in reach of children.
7. Don't use your appliance if it has been damaged. You should contact an approved service centre
- 8 Never touch the beaters and dough hooks when the appliance is operating. Don't allow long hair, scarves etc. to hang down over the accessories when they are in operation.
9. Unplug the appliance before handling

- it in any way (fitting and removing accessories)
10. Never fit accessories with different functions (dough hooks and beater) at the same time.
11. The power cable must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance. Close to a heat source or resting on sharp edges.
12. The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Not recommended for usage by children at the age under 14.
13. If the supply cord is damaged, the manufacturer or its service agent must replace it in order to avoid a hazard.
14. Save these instructions.

Before using your appliance for the first time, clean the various accessories of your appliance carefully.

HOW TO USE THE APPLIANCE Beaters and dough hooks

1. Insert the beaters or dough hooks until they are locked into place. Always insert the accessory equipped with a toothed crown into the opening indicate on the appliance by a crown which is similarly toothed.
2. Plug in the appliance.
3. Depending on the quantity to be prepared. Place the ingredients in an appropriate container.
4. Plunge the beaters or hooks into the container and start the appliance by turning the control knob to the right.
5. Turn the control knob to the right in "1"~"5".
6. Depending on the model, the appliance may be equipped with a turbo button, which allows your appliance.
7. When you have finished using it, reset the control knob to position "0".
8. Unplug the appliance.
9. Eject the beaters or dough hooks by pushing the eject handle.

MIXING GUIDE

SPEED	DESCRIPTION

1-2	For mixing dry ingredients with liquids, folding whipped egg whites and cream into mixtures, stirring gravies and sauces and mashing vegetables.
3-4	For mixing cake mixes, puddings or batters. For using the dough hooks when mixing dough or heavier cake mixes. For creaming together shortening and sugar.
5	For whipping cream, evaporated or powdered milk, egg whites or whole eggs. For mixing minced meat or kneading heavy dough.
TURBO	Same speed "5"

CAUTION:

1. After 5 minutes continuous use, allow a few minutes rest before next use.
2. Do not operate more than 5 minutes at one time.

HOW TO CLEAN

1. Unplug the appliance.
 2. Clean the body of the appliance using only a damp cloth.
 3. Clean the beaters or dough hooks under running water or in the dishwasher. Rinse and dry.
 4. The chopper gear box may be rinsed under the tap, but do not immerse it in water.
 5. Clean the attachments in a sink
- CAUTION:** The attachment is very sharp!
6. On completion of using your appliance it is strongly recommended that you clean the accessories immediately. This will remove any clinging food from the accessories. Preventing bath drying out of the residue food. Making cleaning easier and the possibility of bacterial growth.

Technical Data:

Power supply: 280 W
 Rated voltage: 220-230 V
 Rated frequency: 50 Hz
 Rated current: 1,3 A

Set

HAND MIXER 1
 BEATERS 2
 DOUGH HOOKS 2
 BLENDER 1
 INSTRUCTION MANUAL 1
 WITH WARRANTY BOOK 1
 PACKAGE 1

Environment friendly disposal: You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



МИКСЕР

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Регулятор скорости
2. Кнопка скорости «Турбо»
3. Насадки для взбивания теста
4. Насадки для взбивания продуктов
5. Кнопка отсоединения насадок

блендер



Меры предосторожности

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед первым использованием устройства.
2. Не оставляйте устройство в присутствии детей без присмотра. Дети и люди с ограниченными физическими способностями могут использовать устройство только под присмотром ответственного за их безопасность лица.
3. Не используйте устройство вне помещения. Устройство предназначено для использования в домашних условиях.

4. Всегда отключайте устройство от сети после эксплуатации и перед очисткой.

5. Не погружайте устройство и шнур питания в воду или другую жидкость.
 6. Размещайте шнур питания вне досягаемости для детей.
 7. Не используйте миксер с поврежденным шнуром питания или сетевой вилкой, а также при обнаружении неполадок или повреждений. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
 8. Никогда не прикасайтесь к насадкам для взбивания продуктов и замешивания теста во время работы устройства. Когда устройство включено, следите, чтобы длинные волосы, шарф или другие предметы не свисали над подвижными деталями.
 9. Отключайте устройство от сети перед тем как установить или снять аксессуары.
 10. Никогда не устанавливайте аксессуары с разными функциями (венчик для взбивания продуктов и насадку для замешивания теста) одновременно.
 11. Шнур питания не должен касаться горячих деталей миксера. Не размещайте устройство возле или на горячей поверхности, возле зажженного газа и других источников тепла. Следите, чтобы шнур питания не касался острых углов рабочей поверхности.
 12. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
 13. Во избежание опасности, если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.
 14. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.
- Перед первым использованием тщательно очистите все аксессуары миксера.
- #### Использование
1. Вставьте и зафиксируйте насадки для взбивания продуктов/взбивания теста в миксер.
 2. Подключите устройство к сети.
 3. Наполните емкость для взбивания продуктами.
 4. Опустите насадки для взбивания продуктов/взбивания теста в емкость с продуктами.

5. Установите регулятор скорости в желаемое положение.
6. В зависимости от модели, устройство может быть оснащено кнопкой режима «турбо».
7. После использования, установите кнопку управления в положение «0».
8. Отключите устройство от сети. Чтобы извлечь насадку, нажмите кнопку отсоединения насадок.

Выбор скорости

1 – 2 скорость используется для смешивания жидкостей, взбивания яичных белков и кремов, смешивания подливок, соусов и разминания овощей.

3 – 4 скорость используется для смешивания ингредиентов для тортов, кексов, пудингов или блинного теста. Используйте насадки для взбивания теста для смешивания густого теста. Используется для взбивания жира/масла с сахаром.

5 скорость используется для взбивания/смешивания сливок, сухого или сгущенного молока, яиц или яичных белков. Подходит для смешивания мясного фарша или замешивания густого теста.

Функция «Турбо» аналогична скорости «5».

Предостережение!

Максимальное время работы миксера не должно превышать 5 мин., затем должен быть перерыв на несколько минут перед следующим рабочим циклом.

Чистка и уход

1. Отключите устройство от сети.
2. Протрите корпус устройства мягкой влажной тканью.
3. Промойте насадки миксера под проточной водой и просушите.
4. **Предостережение!** Аккуратно промывайте аксессуары, они острые!
5. Рекомендуется сразу промывать аксессуары миксера после использования, чтобы остатки продуктов не засохли, тем самым усложнив их дальнейшую чистку. Также это исключит рост бактерий.

Технические характеристики

Мощность: 280 Вт
 Номинальное напряжение: 220-230 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Номинальная сила тока: 1,3 А

Комплектность

МИКСЕР 1
 ВЕНЧИКИ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ ПРОДУКТОВ 2
 НАСАДКИ ДЛЯ ЗАМЕШИВАНИЯ ТЕСТА 2
 НАСАДКА-БЛЕНДЕР 1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ УПАКОВКА	1 1
--	--------------------

Безопасность окружающей среды.



Утилизация

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

МИКСЕР

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. **Не надавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ

1. Регулятор швидкості
2. Кнопка швидкості «Турбо»
3. Насадки для збивання тіста
4. Насадки для збивання продуктів
5. Кнопка розблокування насадок
6. Корпус
7. Насадка-блендер



Заходи безпеки

1. Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.

2. Не залишайте пристрій у присутності дітей без нагляду. Діти або особи з обмеженими фізичними здібностями можуть використовувати пристрій тільки під наглядом відповідальної за їх безпеку особи.

3. Не використовуйте пристрій поза приміщенням. Пристрій призначений для використання в домашніх умовах.

4. Завжди відключайте пристрій від мережі після використання, або перед чищенням.

5. Не занурюйте пристрій і шнур живлення у воду або іншу рідину.

6. Розміщуйте шнур живлення поза досяжністю дітей.

7. Не використовуйте міксер з пошкодженим шнуром живлення або мережевою вилкою, а також при виявленні несправностей або пошкоджень. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду або ремонту.

8. Ніколи не торкайтеся насадок для збивання продуктів і замішування тіста. Коли пристрій увімкнений, слідкуйте за тим, щоб довге волосся, шарф або інші предмети не звисали над рухливими деталями.

9. Відключіть пристрій від мережі перед тим як встановити або зняти аксесуари.

10. Ніколи не встановлюйте аксесуари з різними функціями (вінчик для збивання продуктів і насадку для замішування тіста) одночасно.

11. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих деталей міксера. Не розміщуйте пристрій біля або на гарячій поверхні, біля запаленого газу та інших джерел тепла. Шнур живлення не має звисати з гострих кутів робочої поверхні.

12. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

13. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур повинен бути замінений в авторизованому сервісному центрі.

14. Збережіть інструкцію для подальшого використання.

Перед першим використанням ретельно очистіть всі аксесуари міксера.

Використання

1. Вставте та зафіксуйте насадки для збивання продуктів / збивання тіста в міксер.

2. Підключіть пристрій до мережі.

3. Наповніть ємність для збивання продуктами.

4. Опустіть насадки для збивання продуктів / збивання тіста в ємність з продуктами.

5. Встановіть регулятор швидкості в потрібне положення.

6. В залежності від моделі, пристрій може бути оснащено кнопкою режиму «турбо».

7. Після використання, встановіть регулятор швидкості в положення «0».

8. Відключіть пристрій від мережі.

9. Щоб витягти насадки, натисніть кнопку від'єднання насадок.

Регулювання швидкості

Вибір швидкості

1 – 2 швидкість використовується для змішування рідин, збивання яєчних білків і кремів, змішування підливок, соусів і розминання овочів.

3 – 4 швидкість використовується для змішування інгредієнтів для тортів, кексів, пудингів або млинцевого тіста. Використовуйте насадки для збивання тіста для змішування густого тіста. Використовується для збивання жиру/масла з цукром.

5 швидкість використовується для збивання/змішування вершків, сухого чи згущеного молока, яєць або яєчних білків. Підходить для змішування м'ясного фаршу чи замішування густого тіста.

Функція «Турбо» аналогічна швидкості «5».

Застереження!

Максимальний час роботи міксера не повинен перевищувати 5 хв., потім має бути перерва на кілька хвилин перед наступним робочим циклом.

Чищення і догляд

1. Відключіть пристрій від мережі.

2. Протріть корпус пристрою вологою м'якою тканиною.

3. Промийте насадки міксера під проточною водою і просушіть.

4. **Попередження!** Обережно промивайте аксесуари, вони гострі!

5. Рекомендується відразу промивати аксесуари міксера після використання, щоб залишки продуктів не засохли, тим самим ускладнивши їх подальше очищення. Також це допоможе виключити можливість зростання бактерій.

Технічні характеристики

Потужність:	280 Вт
Номинальна напруга:	220-230 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	1,3 А

Комплектність

МИКСЕР	1
--------	---

НАСАДКИ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ПРОДУКТІВ	2
НАСАДКИ ДЛЯ ЗАМІШУВАННЯ ТІСТА	2
НАСАДКА-БЛЕНДЕР	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ УПАКОВКА	1 1

Безопаска навколишнього середовища. Утилізація



Вы можете помочь в охране навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

SRB

MIKSER

Poštovani kupci!

Cestitamo Vam na kupovini uređaja brenda «Saturn». Sigurni smo da će Vam naš uređaj postati verna i pouzdana pomoć u kući.

Poštovani kupci!

Cestitamo Vam na kupovini uređaja brenda «Saturn». Sigurni smo da će Vam naš uređaj postati verna i pouzdana pomoć u kući.

1. Regulator brzine
2. Turbo
3. Perca za testo
4. Beater
5. Dugme za izbacivanje perca
6. Kuciste
7. Blender



VAŽNE INSTRUKCIJE

Pri upotrebi električnog uređaja, neophodno je uvek pratiti osnovne instrukcije, uključujući sledeće:

1. Pročitajte celo uputstvo i sačuvajte ga za ubuduće.
2. Vodite računa da napon u utičnici odgovara onom naznačenom na uređaju.
3. Ne upotrebljavajte ručni mikser ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ako uređaj pokazuje greške u radu, ili ako je oštećen u bilo kom smislu. Odnosite

uređaj u najbliži ovlašćeni servis radi pregleda, popravke, električnog ili mehaničkog podešavanja.

4. Dok je mikser u upotrebi ne ostavljati ga bez nadzora.

5. Deca ne smeju koristiti uređaj.

6. Kada nije u upotrebi, pre sastavljanja, rastavljanja delova ili pre čišćenja uređaja, isključite mikser iz struje.

7. Izbegavajte dodir sa pokretnim delovima. Tokom upotrebe miksera, vodite računa da ruke, odeća, varjače i drugi predmeti ne dođu u dodir sa mutilicama da biste izbegli povrede ili oštećenje miksera.

8. Da biste se zaštitili od električnog udara, ne potapajte uređaj u vodu ili neke druge tečnosti. To može da prouzrokuje povrede ili da dovede do oštećenja uređaja.

9. Ne upotrebljavajte mikser ni za šta drugo osim za njegovu primarnu upotrebu.

10. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili da dodiruje vrelu površinu, uključujući peć.

11. Ne koristite uređaj na otvorenom.

UPOTREBA MIKSERA

1. Pre prve upotrebe, očistite mutilice.

2. Postavite mutilice u mikser.

Primedba: Obe mutilice mogu biti stavljene u bilo koji otvor pošto su identične. Kod mutilica za testo, ona sa kolutom prilagođena je jedino za veliki otvor, dok je ona druga prilagođena za mali otvor. Mutilicama za testo se ne može zameniti mesto.

3. Budite sigurni da je uređaj isključen iz struje i da je regulator brzine podešen na "0". Uključite uređaj u struju.

4. Podesite regulator brzine na željenu brzinu, ima ih 5. Uređaj će početi da radi.

Upozorenje: Pri upotrebi miksera ne stavljajte nož, metalnu kašiku, viljušku i slično u posudu.

5. Maksimalano vreme rada miksera u jednom ciklusu je 3 minuta, a vreme između dva uzastopna ciklusa je minimum 10 minuta. Pri mućenju testa preporučljivo je da mućenje otpočnete malom brzinom pa da postepeno povećavate brzinu dok ne postignete željene rezultate.

6. Kada završite sa mućenjem, postavite regulator brzine na "0" i isključite kabl iz utičnice.

7. Ako to bude neophodno, možete sastrugati ostatke hrane sa mutilica plastičnom ili drvenom varjačom.

8. Jednom rukom držite mutilice, a drugom pritisnite dugme za izbacivanje mutilica i uklonite ih.

Opres: Regulator brzine mora biti podešen na "0" pre nego što pritisnete

dugme za izbacivanje mutilica da biste ih uklonili. Ne pritiskati dugme dok je uređaj u upotrebi.

Primedba: Mikser može biti postavljen i vertikalno (vidi fig.1), ali samo u slučaju kada je regulator brzine podešen na "0".

Održavanje

1. Pre čišćenja, isključite uređaj iz struje i sačekajte dok se potpuno ne ohladi.

2. Vlažnom krpom obrišite spoljašnjost uređaja, pa ga prebrišite suvom.

3. Obrišite i sve zaostale delove hrane sa kabla.

4. Posuda za mućenje i mutilice operite u toploj sapunjavoj vodi i osušite. Mutilice se mogu prati i u mašini za sudove.

Opres: mikser nemojte potapati u vodu ili neke druge tečnosti.

KUVARSKI SAVETI

1. Sastojke koji su stajali u frižideru, kao što su margarin ili jaja, treba ostaviti da odstoje na sobnoj temperaturi pre miksiranja.

2. Da biste izbegli da vam u sadržaj za mućenje upadne ljuska od jajeta ili da je jaje kojim slučajem pokvareno, prvo razbijte jaje u zasebnu posudu, a onda ga dodajte u sadržaj za mućenje.

3. Nemojte da previše mutite sadržaj. Vodite računa da mutite sadržaj onoliko dugo koliko je to propisano receptom.

4. Uvek počnite sa mućenjem malim brzinama. Postepeno povećavajte brzinu dok ne postignete brzinu zahtevanu receptom.

Tehničke karakteristike:

Voltaža: 220-230 V

Frekvencija: 50 Hz

Snaga: 280 W

Struja: 1,3 A

U pakovanju:

Mikser	1
Metlice za mešanje i mućenje	2
Metlice za testo	2
Uputstvo za upotrebu &	
Garancija	1
Ambalaža	1

Očuvanje životne sredine

Možete pomoći očuvanju životne sredine!

Molimo Vas da poštuju lokalne propise: neispravne električne uređaje odlažite na mestu predviđenom za to.

Proizvođač zadržava pravo promene tehničkih karakteristika i izgleda proizvoda.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батареи, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис	ул. Лермонтова,	(3952)51-15-24

		ИП Фехретдинов А.Г.	281	
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электро-	ул. Даншина, 5	(3422) 18-18-86

		никс		
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга -Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35,48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				ау-діо/відео	побутова тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+

2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57,факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полегких комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+

19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+

36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини,	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

	109					
55	Львів, вул. Володимира Велико-го, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847;0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Ала-дін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартильний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттех-носервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-

69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром електроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнецова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-

87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Технохолод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+

104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST**Při koupi výrobku****žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,****PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3
—
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67
108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address / Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving / дата приема / дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3